



2017 年 7 月創古快訊

Thrangu Newsletter (7/2017)

THRANGU DHARMA SOCIETY PETALING JAYA
八打靈創古佛教中心

29, Jalan 12/21A, 46200 Petaling Jaya, Selangor

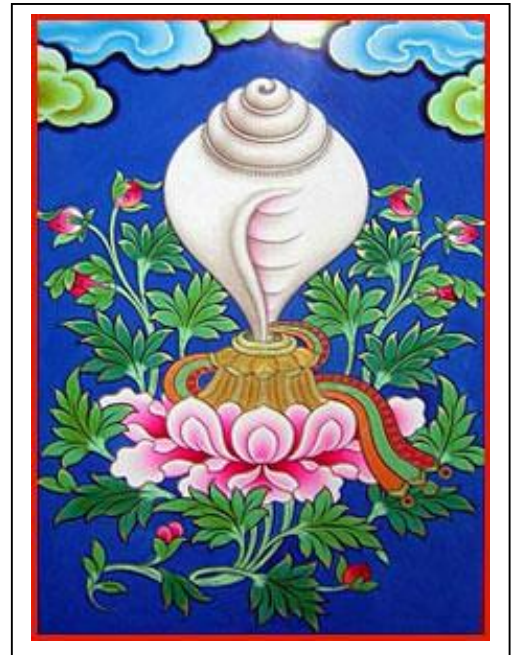
Website: www.thrangumy.com Facebook: [Thrangu Dharma Society Petaling Jaya](https://www.facebook.com/ThranguDharmaSocietyPetalingJaya), Tel/Fax: 03-79588548

Dear Dharma Brothers and Sisters,

THANK YOU for your support and confidence to elect me as the 5th President of TDSPJ at the 26th AGM held on the 21st of May, 2017.

I would like to express my sincere gratitude to all past Presidents of TDSPJ who have set very high benchmarks which are difficult for me to emulate. I am truly blessed to have a team of dynamic and energetic Committee. I am indeed very proud of my Committee. At the AGM, all principal posts were contested and were elected by secret ballots, which were done for the first time, conducted by Sis. Jaslyn Sim Meow Choon and Bro. Yaw Kong Meng as the returning officer. The other posts in the Committee were filled by members who had, unprecedentedly, stepped forward and volunteered to serve with sincerity. The zest to serve voluntarily is the fruit of the excellent work and grooming by past Presidents and guidance from Lama Lodro, which legacy I am fortunate to inherit with the blessings of the Triple Gems.

<u>Designation</u>	<u>Name</u>
Resident Monk	Ven. Lama Lodro
President	Leong Khai Yan (John)
Vice President	Chiam Swee Hock (Howard)
Hon. Secretary	Ong Chooi Lee (Jason)
Assist. Hon. Secretary	Yaw Kong Meng
Treasurer	Lau Chi Chiang (Richard)
Assist. Treasurer	Gan Swee Chu (Pearly)
Ordinary Members	Lim Shu Yun Lee Kong Hong (David) Ong Kui Teak (Kathy) Tan Niap Ming (Dr.) Yip Sok Ha (Dr.) Choo Siew Mooi (Connie) Kho Mei Li (Zoe)
Internal Auditor	Chan Sook Yin



The Committee immediately got down to work and met a week after the AGM. The Committee went about to formulate forward policies and an organisational structure for the better administration of TDSPJ, activities for the year and to improve on the dissemination of information. We officially formed the Kids/Youth Development Programme to be headed by Sis. Dr. Tan Niap Ming and her team of members.

I earnestly look forward to your continuous support and generosity, without which TDSPJ would not flourish to this day. With your support and generosity, we shall face the challenges ahead and bring the Centre to greater heights.

Your confidence is my vehicle, your support is my gear box and together we shall aspire and work diligently for the future of TDSPJ in the propagation of the Dharma with the Blessings from the Triple Gems, His Holiness Karmapa and our beloved Guru, the Very Venerable Thangu Rinpoche. Let's put our best foot forward and let's do it together.

Your Humble Servant.

DHARMA ACTIVITIES FOR JUNE & JULY 2017 (今年6月和7月的弘法活动)	
VENUE 地点 : THRANGU DHARMA SOCIETY PETALING JAYA 创古佛教中心	
DATE/TIME 时间	PROGRAM 弘法
26 June 2017 (Mon) 10:00am ~ 12:00nn 2017年6月26日(周一)	H.H. Karmapa Birthday Celebration (fire Puja will start at 10:00noon and cake cutting ceremony at 12.00noon) 庆祝大宝法王圣诞(早上10时--火供, 中午12时--切蛋糕仪式)
9 July 2017 (Sun) 6:30am ~ 6:30pm 2017年7月9日(周日)	Chenrezig Sodjong Retreat 观世音菩萨八关斋戒
12 July 2017 (Wed) 8:30pm ~ 10:00pm 2017年7月12日(周三)	Celebrating Chenrezig (Buddhisattva Kuan Shi Ying) Enlightenment Day Puja 庆祝观世音菩萨成道日法会
16 July 2017 (Sun) 8:30pm ~ 10:00pm 2017年7月16日(周日)	Guan Gong Qielan Zhuen Jie & Mahakala Puja 关公伽蓝尊者诞生和大黑天金刚法会

KARMAPA BIRTHDAY CELEBRATION AND OFFERINGS OF FIRE PUJA

In conjunction with the birthday of HH 17th Karmapa which falls on 26th June 2017 (Mon), Thangu Center will be holding a Fire Puja at 10 am in the morning. By 12 noon we will make offerings to HH 17th Karmapa which include a cake-cutting ceremony. The Puja will be conducted by Lama Lodro with assistance from the visiting monks Lama Tsering Tashi, Lama Rigzen and Lama Urgen Dorje.

The Fire Puja will have 2 fires, one for vegetarian offerings and the other for non-vegetarian offerings.

The offerings are for the 4 guests:

1. Buddhas, Bodhisattvas and Yidams
2. Dharma Protectors and Dakinis
3. All Sentients Beings and local deities
4. Hungry Ghosts and spirits that you owe karmic debts

🙏🙏 **Benefits:** this Fire Puja is for the removal of obstacles, payment of Karmic debts and increase of good fortune.



CELEBRATION OF CHENREZIG BIRTHDAY AND SODJONG RETREAT

Lama Lodro will preside over the celebration of the Enlightenment of Chenrezig (Buddhisattva Kuan Shi Ying) falls on 19th of the 6th Month of Lunar calendar i.e. 12th July 2017 (Wed) . It will be preceded

by a Chenrezig Sodjong Retreat on 9th July 2017 (Sun) from 6.30am to 6.30pm. These are followed by the celebration of Guan Gong Birthday on 16th July 2017 (Sun).

CHENREZIG SODJONG RETREAT

Lama Lodro will conduct a Thousand Arms Thousand Eyes Chenrezig Sodjong on the 9 July 2017 (Sun) at 6:30am to 6:30pm (Note: the observation of vow shall be from sunrise to sunrise in the next morning) to commemorate the Day of Enlightenment of Chenrezig (Buddhisattva Kuan Shi Ying). Those who wish to participate, please register your interest on a list at the centre notice board or register with Sister Pearly Gan 012-388 5838. The registration fee is RM50/participant. Please register ASAP as we need to make prior arrangement for one breakfast and one lunch.

CELEBRATION OF GUAN GONG (QIELAN ZHUEN JIE) BIRTHDAY AND SANG PUJA



Guan Gong

The veneration of Guan Gong was particular only in the Karma Kagyu lineage and was incorporated in the prayers of the Karma Kagyu protectors in Tsurphu Monastery. The prayer to Guan Gong could be traced from the time of 5th Karmapa Deshin Shekpa till the time of the 16th Karmapa Ranjung Rigpe Dorje up to February 1959 when the 16th Karmapa fled Tibet to Sikkim. Since then the veneration to Guan Gong has stopped until the 17th Karmapa in 2003 had a dream of a red face Chinese deity that the prayer to Guan Gong should continue.

Since the 1st Guan Gong Puja was performed in Malaysia in 2008 conducted by our Guru, the Very Ven. Thrangu Rinpoche, the Guan Gong Puja was performed every year in TDSPJ center to celebrate his birthday. In Buddhism, Guan Gong is conferred the title of Qielan Zhuen Jie (Dharma Protector). The veneration to Guan Gong represents honesty, loyalty, sincerity and righteousness.

Summary Facts on Guan Gong: Epitome of Honesty, Loyalty, Sincerity and Righteousness

Names:	Guan Yu, Guan Yun Chang, Guan Chang Sheng, Guan Er Ye
Honorific names:	Guan Di (Emperor Guan), Guan Gong
Sanskrit name:	Sangharama Bodhisattva
Buddhist name:	Qielan Pusa
Tibetan name:	Jala Dawa Dzangpo
Mongolian name:	Mei Ran Gong (Lord of the Magnificent Beard)
Date of birth:	24 th day 6th lunar month, 160A.D Eastern Han Dynasty
Date expired and age:	219A.D aged 58
Place of birth:	Xieliang (Present day sub district of Yuncheng, Shanxi, China)
Names at birth:	Pang Shien, Yun Chang
Height:	6.985 feet (9 chi (1 chi equals 23.1cm) 9 chi = 2.079 metres.
Title conferred:	Han Shou Ting Hou, Marquis Zhuangmou
Place killed:	Executed at Luoyang

Burial place:	Head at Guanlin Temple, Luoyang, Henan
Guan Gong anniversary dates:	6th lunar month 24 th day (In China on 5th lunar month 13 th day)
Buddhism	Dharma Protector, Qielan Pusa
Taoism	Protector of wealth and against evil spirits
Confucianism	Deity of Wisdom
Guan Gong Sword (Guandao)	
Name:	Green Dragon Crescent Moon Blade
Weight;	82 catties (1 catty equals 250gm) = 20.5kg
Height:	9.5 chi; 6.85 ft; 2.008 metres
Replica Guandao in wood	Xiezhou County

ADVANCE NOTICES

RETREAT AT CAMERON HIGHLANDS

A Retreat will be conducted at Cameron Highlands by Lama Lodro focus on training, sharing and fellowship in Dharma for the following topics:- 1) Awareness, 2) Mindfulness and Shamanta meditation practice. Date of arrival is 4/8/2017 and teaching starts from 5 to 6/8/2017. Please contact Bro. Richard Lau [Tel:012-2119981](tel:012-2119981) for any enquiry.

THE 20th NAMO BUDDHA RETREAT

The 20th Nammo Buddha Retreat is scheduled within the window from 17th November 2017 to 27th November 2017, however, the venue of the Retreat is yet to be confirmed. The Sadhana will be on ***Thousand Arms Thousand Eyes Chenrezig Nyungne Text***. Please wait for the organising committee to announce the actual departure, the venue and the detailed itinerary later.

Those who are interested, kindly please submit your names and contact phone number to Bro. John Leong [Tel:017-8716993](tel:017-8716993) or Bro. Richard Lau [Tel:012-2119981](tel:012-2119981) for any enquiry or visit our website www.thrangumy.com for details.

亲爱的师兄和师姐们，

各位师兄师姐们，

感恩您们的支持和信任，在 2017 年 5 月 21 日召开的本佛教中心第 26 年度会员大会上我被选为本中心的第五任主席。我衷心感谢所有前任主席多年的耕耘和贡献，创下非常高和难以超越的领导基准。我的确很幸运和引以为荣，能够拥有一群活跃和充满活力的执委。在会员大会上，所有的主要的职位都受到挑战，并通过有史以来第一次无记名投票方式进行选举。姚师兄被选为选举主任，Jaslyn Sim 担当监票。其他普通执委空缺，史无前例由志愿者自动请缨加入团队为佛友们服务。由于前任主席们和常住喇嘛多年努力经营的结果，才造就了今天这么多人自愿服务的热诚。承蒙三宝的加持让我有幸继承重托。

(请参阅第一页执委会名单)

会员大会后一周，执委会立即开会展开工作。制定前瞻政策、组织结构、预期活动，以便更有效地管理，提高信息的传播。我们也正式成立了孩子/青年发展方案，由陈医生和她的团队成员负责执行。我真诚地期待着你们多年以来从不间断和慷慨的支持本中心，没有你们的支持和慷慨解囊我们不会有今天的成果，未来我们必须面对更高的挑战，把中心引领至另一个高阶。

你们对我的信任犹如乘载我的一部车，您们的鼎力支持好比车子里的齿轮箱。在三宝的加持下，让我们一起携手为本中心的未来，作为大宝法王和我们尊贵的创古仁波切宏法利生的道场努力不竭。

你卑微的仆人。

庆祝大宝法王宝诞

为庆祝大宝法王 2017 年 6 月 26 日的宝诞，本中心住持喇嘛洛卓携同喇嘛次仁扎西、喇嘛仁增和喇嘛烏金多杰将在当天上午 10 点啟建火供。中午 12 点，我们将供奉第 17 世大宝法王並举行切生日蛋糕仪式。

火供将分设两处，一边用于火供素菜，另一边用于火供荤食。

祭拜的对象有四，即 1. 诸佛、 菩萨、 本尊； 2. 护法和空行母； 3. 所有一切众生和地方神祇； 4. 前世今生所欠饿鬼邪灵的业债。

🙏🙏 火供的好处是消除业障，好运得以相随。

庆祝观世音菩萨成道日法会

喇嘛洛卓将于农历 5 月 19 日，即 2017 年 7 月 12 日（星期三）主持观世音菩萨成道日的庆典。在这之前，即 2017 年 7 月 9 日（星期日）先以【千手千眼观世音菩萨八关斋戒】得到清淨的戒体来迎接观世音菩萨成道日的庆典。紧接着于 2017 年 7 月 16 日（星期日）庆祝伽蓝尊者 关公的宝诞。



八关斋戒

为庆祝观世音菩萨成道日宝诞，喇嘛洛卓將在今年 7 月 9 日（星期日） 早上 6 時半至下午 6 時半举行【千手千眼观世音菩萨八关斋戒】（注：守戒时间从日出起至第二天早上日出）。有興趣參加者，請在本中心布告栏名單上填上姓名，或联络颜霈荔（Pearly Gan） 012-388 5838，並繳交 RM 50.00 報名費。请尽快报名，以便我们安排早餐和午餐。

伽蓝尊者 - 关公

关公在噶玛噶举传承中備受尊崇，並且在噶玛噶举传承中尊列為祖普寺其中一位守护神。

在藏区，供奉关公起缘于第五世噶玛巴德新谢巴的時代，一直到第十六世噶玛巴让炯日佩多杰的年代。公元 1959 年二月当第十六世噶玛巴自西藏逃亡到锡金后，供奉伽喇达哇藏布的法会因此中断。

当今第十七世噶玛巴大宝法王，对关公智勇双全、忠义侠骨的精神相契。一日，在寤寐间，有伽蓝尊者 关公示梦，显现其红脸威凛的形象。为延续伽蓝尊者昔日入佛门的悲心宿愿，因此法王谕示必须继续供奉伽蓝尊者-关公。

2008 年本中心尊照法王谕示，恭请最尊贵的堪千創古仁波切主持，遵循金刚乘的佛教傳統启建关公大法會。自此，本中心每年都会在关公诞时举办关公祈福法会。在佛教里关公授封為伽蓝尊者，是佛、法、僧的守護神。希望修持仪轨的人都能学习关公的「忠、义、仁、勇」的精神。

特別通告

金马仑高原闭关

喇嘛洛卓将在金马仑高原举办**闭关**：重点放在佛法开示、分享和增进佛友之间的感情。有下列课程：-1) 觉知，2) 正念 和 3) 止定的冥想练习。拟定 2017/8/4 到抵达金马仑，2017/8/5 至 2017/8/6 开始教学课程。如有任何查询，请联络 Richard Lau 师兄 Tel:012 2119981。

第 20 届《南无布达闭关》

第 20 届《南无布达闭关》暂订于 2017 年 11 月 17 日至 27 日的窗口，然而，地点仍有待确认。这次的闭关以“千手千眼观世音菩萨”仪轨作为修行法本。筹委会将在适当的时候公布出发和返回日期和其他有待确认的事宜。

有兴趣者，请尽早提交您的姓名和联系电话号码给梁启恩（John Leong）师兄电话:017-871 6993 或联络 Richard Lau 师兄电话:017-[012-2119981](tel:012-2119981) 或查询中心网站 www.thrangumy.com。



千手照见，千手护持